**IT’S NEVER TOO EARLY!**

- **Do you ever wonder how old children should be when you start reading to them?** Maybe you think you should wait until they have learnt to read before you start. But would you wait until a baby understands what you are saying before you talk to him or her? No, because that would make learning to talk difficult! Well then, you shouldn’t wait for children to be able to read by themes before you regularly read to them.
- **Sharing books with pictures, rhymes and stories with babies, teaches them vocabulary and language – and it gets their brains thinking!** It’s also a wonderful way to relax and bond with a baby.
- **The more you read aloud and talk to babies, the more words they hear.** Very soon you’ll hear them using these words themselves!
- **Reading to babies helps them understand that print has meaning and teaches them how to tell stories.**
- **Most importantly, when adults regularly read to babies and young children, these youngsters grow up seeing reading as fun and worthwhile.** So, they are more likely to choose to read in their free time when they are older.

**IT’S NEVER TOO LATE!**

- **Is it too late to start reading to children when they are already at preschool or school?** Just like it is never too early to start, it is also never too late to start! Children of all ages benefit from having someone read to them regularly.
- **When should you stop reading to children?** Even once children have learnt to read, you can help them get better at it by reading books together that are too complicated for them to tackle on their own.

**Did you know?**

The more children read, the better they become at reading, and the more pleasure they get from it, so, they are more likely to choose to read.

Do you need advice on reading aloud to children? You can find lots of ideas and guidance in our “How to guides” in the “Storytelling” section of the Nal’ibali website – [www.nalibali.org](http://www.nalibali.org).

**HA HO ESO BE PELE HO NAKO!**

- **Na o ke o a potse hore bana bokomako ho bana nako!** Mokhotong o nahang na hore bana ho ama ho khetla bana le se ba botlhokile ho bana bele le ka a qalaa ho bala bo bala ba bala ke bana le bokomako.
- **Ho ohalele ho lela le se bana le bokomako?** Ha ba bala ke le bokomako bana le sa bokamoso le bana ho bokomako.
- **Ho ke o leba le qalaa ho bokomako bana ho bokomako?** Ha ba bala ke le bokomako bana le sa bokamoso le bana ho bokomako.

**Ho ipha nako letsatsing le maphathaphathie hore o bala bana, ke ho tsentele hore o bokomako ho bana, ho sa kgathemplate hore ho dilemo di kaes. Dinako tsena tse manetse di botlhokile bana fela hore o natefelwa ke ho ba mmoho le bana le ho ba bokomako, empa di aha le dikgopolo tse ntle tsana bana le bokomako le bokomo!**

**Ho khon a boketla ho ta bokomo bana se bokomo bana, bokomo le le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho naranto se ho khotla le bokomo bana le sa bokamoso le bana ho narant

**Na o ne o tseba?**

- Ha bana ba dula ba bala,
  - ba naliatlaka ho baleng, mme
  - ba natefelwa le ho feta ke ho bala, kahoho,
  - ba ka nna ba ikgethela ho bala.
2

Drive your imagination

Stories@school

Making stories part of the physical environment of your school sends a clear message to everyone that your school believes in the importance of reading and storytelling. Here are some practical ways you can do this.

Create a notice board where children can post information about what they are reading. Write a heading for the notice board, for example, “What we are reading” or “Our reading.” Then leave slips of paper next to the board for children to express whatever they want about a book, and pin this onto the board. The slips should have space for the child to write the title of the book, the author and a comment about it. You might also want to include some star shapes at the bottom for the child to colour in depending on how much they enjoyed the book.

Find some wall space in the staffroom to display information about books, authors, illustrators, literacy articles and activity ideas for the staff to read. Make sure to change these regularly to keep them fresh and interesting.

Paint a wall in the playground with chalkboard paint and supply chalk for children to write or draw their stories on it. Children could also have fun continuing another child’s story thread. Encourage them to leave positive comments on the wall about the stories they have read.

Find inspiring quotes about reading and writing in books and on the internet. Translate the quotes into all the languages spoken at your school and copy each quote in large writing onto a separate sheet of paper. Display the quotes around your school to inspire everyone, including visitors!

For a chance to win some Book Dash books, write a review of the story, *Who’s that baby?* (pages 7 to 10), and email it to team@bookdash.org, or take a photo and tweet us at @bookdash. Remember to include your full name, age and contact details.

“I can find magic wherever you look. Sit back and relax, all you need is a book!”
Dr. Seuss

“You can find magic wherever you look. Sit back and relax, all you need is a book!”
Dr. Seuss

“O ka fumana mehloho bohle moo o shebang. Dula fatshe o iketle, seo o se hlohang feela ke buka!”
Dr. Seuss

“‘If you don’t like someone’s story, write your own.’”
Chinua Achebe

“We could have a story about a special place in nature, like a forest or a beach. Let’s go on an adventure!”
Chinua Achebe

Fumana diqotso tse kgoge tise motho e mong, ngola ya hao.

Fumana diqotso tse kgoge tise motho e mong, ngola ya hao.

Etsa letlapa la tsesebo moo bana ba ka ngolagang tshanghelo e mabapi le se balang. Ngola sehlohoa bakeng sa letlapa la tsesebo, ho etsa mehloha, “Re bala eng” kapa “Seo re se balang.” Jwale bea difankana tsa tsampi pela bala. Difankana tse o lekela ba le sebako bakeng sa moo ngwana a ka ngolagang sehlohoa sa bula, mongodi le moo a ka tshevaeng ka yona teng. Hape o ka bafia ho kemonetsa dibopeho tsa dinedile fise tseo ngwana a ka di kenyanga mebalo ho ya ka moo a ileng a natefela ke buka ka teng.

Fumana sebako lebotlang ka phaposing ya mafihlele ho bea pontsheng tshanghelo e mabapi le dibako, bangodi, batshwantshi, dikatikeya tsa tsebako ya bula le ho ngola le phelela ya diketsahelo hore basebasela ba pholle lasea. Etsa bonnete ba ho di letela kgogose ho di dolola di le ntle di ntle di kgohla.

Penta lebota mabateng a dipapadi ka pente ya tlapinggolale moo o fane ka fihlo ha bana bakeng sa ho ngula kapa ho taka dipapadi tse bana le huna. Bana hape bea ka natefela ke ho twelela peta ka pale e gothwana ka ngwana e mong. Ba kgogoletho ho siya ditshwaelo tse ntle leboteng mabapi le dipapadi tse o ba di badileng.

Fumana diqotso tse kgoge tise motho e mong, ngola ya hao.

Fumana diqotso tse kgoge tise motho e mong, ngola ya hao.

“Hoeba o sa rate pole ya motho e mong, ngola ya hao.”
Chinua Achebe

“Hoeba o sa rate pole ya motho e mong, ngola ya hao.”
Chinua Achebe

WIN! FENYA!

For a chance to win some Book Dash books, write a review of the story, *Who’s that baby?* (pages 7 to 10), and email it to team@bookdash.org, or take a photo and tweet us at @bookdash. Remember to include your full name, age and contact details.

Bakeng sa moneya lwag xho lokapelisa dibako tse itseng tsa Book Dash, ngola tshokotshelo ya pale era, Ngwana elwa ke mlang? (laphesha le 7 ho isa ho la 10), tse o e imemile ho team@bookdash.org, kapa o rike zinepe me o re rollomile tse o ro lehloho tse o @bookdash. Hapelwa ho hnyana lebirliso la hao ka borlo, dilemo le dintloho tsa boikologa,.
Collect the Nal’ibali characters

Cut out and keep all your favourite Nal’ibali characters and then use them to create your own pictures, posters, stories or anything else you can think of!

About Bella

Age: 5
Lives with: her mom and Noodle
Friends: Neo and Priya
Pet: Noodle
Favourite colour: green
Favourite outing: the beach
Likes stories about: queens, princesses, witches and animals

Here’s an idea …

✓ Cut out and colour in the picture of Bella. Then paste the picture on a large sheet of paper. What do you think Bella’s story is about? Draw a box next to Bella. Write the words from the page of the story that Bella is reading. You could also draw your own picture to go with these words!

✓ Keep the picture in a safe place and when you have collected all the Nal’ibali characters, use them to create your own Nal’ibali poster!

Bokella baphetwah ba Nal’ibali

Seho o rtshe mme o bokela baphetwa bohile bao o ba ratong ba Nal’ibali mme ebe o ba sebedisa ho lettsetse ditlhwantho tsa hao, dipheutseta, dipale kapa ntshe efe feela eo o ka e nohanang!

Mabapi le Bella

Ditlho: 5
O dula le: mme wa hae le Noodle
Metswale: Neo le Priya
Pheto: Noodle
Mmola oo o a ratsising: tala
Moo o a ratong ho lethlha se: lebapong la levatle
O rato dipale tse mabapi le: matlhakeng, dikgokgoba, baloi le diphasoalo

Mohopolo ke ona …


✓ Seho o setlhwantho o bokela lehla o bokela lehla o bokela lehla. O lehla o bokela lehla o bokela lehla o bokela lehla. O lehla o bokela lehla o bokela lehla.
Dear Nal’ibali

My dream in the drawer (Edition 142) is an encouraging and realistic story about dreams. It concisely gives the value of a dream. The young boy’s dream starts in a drawer – the worst place you can think of! But what is in your mind? What is your dream? What can you do to fulfill your dream? The story states the importance of dreams and that all dreams are valuable.

Leona Kokerai

Nal’ibali ya ratehang

Toro ya ka ka hari hatshavelo? Kgatiso ya 142 ka pale e kgothashetsa e bileng e le nnete matlopi e ditoro. E fana ka beleng ka ditoro ka tseka e nephetse. Toro ya mohanyanya ene a gaba ka hari hatshavelo – e leng sebaka se sebe ka ho fetisoa sesa o ka se mohanyang. Empa ke e ng se leng ka keleleng ya ha! Toro ya ha! ke e! O ka etsha e ho phethaketsa Toro ya ha? Pale ena e botlhokwa e ditoro e ditsebe e ditshwetso.

Leona Kokerai

Dear Nal’ibali

Thank you for an amazing World Read Aloud Day story! The children at our school loved Where are you? (Edition 150). At the beginning of the day, all the teachers read the story to the children in their classes. We had prepared for the day by asking the children to collect and bring in plastic bottles. Then after we had read the story to them, they spent time trying to walk around balancing the bottles on their heads – just like the children in the story. We finished off with the children doing the other “Get story active!” activities on page 15. Thank you for helping our children to have a fun World Read Aloud Day 2019.

Mrs Cynthia Dlamini

Create TWO cut-out-and-keep books

1. Take out pages 5 to 12 of this supplement.
2. The sheet with pages 5, 6, 11 and 12 on it makes up one book. The sheet with pages 7, 8, 9 and 10 on it makes up the other book.
3. Use each of the sheets to make a book. Follow the instructions below to make each book.
   a) Fold the sheet in half along the black dotted line.
   b) Fold it in half again along the green dotted line.
   c) Cut along the red dotted lines.

World Read Aloud Day 2019.

WRITE TO US!

info@nalibali.org

Suite 17−201, Building 17
Waverley Business Park
Wyecroft Road
Mowbray
7700

Dear Nal’ibali

I write this email on behalf of my nephew who is 8 years old. He has a new interest in reading isiZulu because of Unathi and the dirty, smelly beast (Edition 141). It was a simple and stimulating read for both of us. The illustrations were our favourite part as they were equally entertaining and informative. Thank you for this little story about chance, friendship and mischief!

Gontse Madapi

Dear Nal’ibali

Ilosetsetse dibuka tse sehwelelang-ke-ho-kepololetswa tse Pedi

1. Nhitha leqephe la 5 ho isho la ho la 12 ilafatseng ena.
2. Leqephehadi le nang le maqephe ena, 5, 6, 11 le 12 ho lona le etsha buka e le ngwele. Leqephehadi le nang le maqephe ena, 7, 8, 9 le 10 ho lona le etsha buka e le ngwele.
   a) Mena leqephehadi ka halo ho hodimo mola ka matheba a matheba a matheba a matheba a matheba.
   b) Le mone ka halo ho hodimo mola ho matheba a matheba a matheba a matheba.
   c) Seba hodimo mola ya matheba a matheba a matheba.
Fish live in water.

Ditlhapi di phela metsing.

Fish keep us alive.

Ditlhapi di ya re phedisa.

This is an adapted version of I am water, published by New Africa Books and available in bookstores and online from www.newafricabooks.com, www.loot.co.za and www.takealot.com. This story is available in the eleven official South African languages and is part of the New African Stories series – a series of beautifully illustrated children’s stories collected from across Africa.


I am water
Ke metsi

Thembinkosi Kohli
Masabata Mokgesi


Nal’ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org or www.nalibali.mobi.
We swim in clean water.

Water helps the sunflower grow.

We swim in clean water.

Water helps the sunflower grow.

Re metsi mme metsi ke rona.
Ngwana elwa ke mang?

Who’s that baby?

Lots more free books at bookdash.org

Nal’ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org or www.nalibali.mobi


Natalie Hinrichsen • Tamsin Hinrichsen
Chisanga Mukuka • Georgia Demertzis
Who's that baby?

Helang! Ngwana elwa o le!

Want to play?

Oh! That baby is … ME!

Helang! Ngwana elwa ke … NNA!
I make a funny face. So does that baby.

Ke sothakanya sefahleho. Le ngwana elwa o etsa jwalo.
That baby can walk. Just like me.

Ngwana elwa o kgona ho tsamaya.
Jwalo ka nna fela.

My wiggly toes. That baby's wiggly toes!

Menwana ya ka ya maoto e a bapala.
Ngwana elwa o bapadisa menwana!

Who is that baby?

My cute nose. That baby's cute nose.

Nko ya ka e ntlenyana. Nko ya ngwana elwa e ntlenyana.
Water helps the tree grow.

We are water and water is us.

Wake up! Wake up!
Turn off the tap!

Tsogang! Tsogang!
Kwala pompo!

Do not throw rubbish into water.
We drink water.

Clean water helps us live.

Re nwa metsi.

Metsi a hlwekileng a re thusa ho phela.
Get story active!

Here are some activities for you to try. They are based on all the stories in this edition of the Nal’ibali Supplement: *I am water* (pages 5, 6, 11 and 12), *Who’s that baby?* (pages 7 to 10) and *The sad queen and the tickler* (page 14).

**I am water**

This book shares the author’s ideas about the importance of water.

1. Which message from the book do you think is the most important? Write it on the empty notice board below.
2. What other messages about water – from the book or your own – would you like to tell people? Write some of them on the notice board.
3. Use colour and drawings to make your notice board more eye-catching.
4. Cut it out and display it where other people will see it.

**Who’s that baby?**

Read this story to a baby or toddler. Do the actions as you read, for example, wiggle your toes, wave your hands and point to your nose.

1. Look in a mirror and make a funny face. Now draw a mirror and then draw the funny face you saw, on your mirror. Write a short rhyming poem to go with your picture.

**The sad queen and the tickler**

Talk about what makes you feel better when you’re feeling sad. Can you think of different ways to cheer someone up when they are feeling sad? Share as many different ideas as you can – there are no right or wrong answers!

1. Draw your own “before” (when the queen was sad) and “after” (when the queen was happy) pictures of the queen.

**Ke metsi**

Buka ena e bua ka mehopolo ya mongodi e mabapi le bohlokwa ba metsi.

1. Ke molaetsa ofe o tswang bukeng oo o nahanang hore ke wa bohlokwa ho feta? O ngole letlapeng la ditsebiso le se nang leho ka fetho mana.
2. Ke molaetsa ofe e meng e mabapi le metsi – e tswang bukeng kapa e tswang ya hoo – ee o ka ratang ho e bolela batho? Ngola e meng ya yona letlapeng la ditsebiso.
3. Sebedisa mebala le metoko ha etsa hore letlapa la hoo la ditsebiso le hahele.
4. E sehe mme o e manamise moa batho ba bang ba fiang ho e bana.

**Ngwana elwa ke mang?**

Balla lesea kapa ngwana e monyenyane pale ena. Etsa diketso tsa teng ha o nite e e bala, ha etsa mahliona, bapadisa menwana ya hoo ya maato, foka matsoho e hoo mme o supe nko ya hoo.

1. Sheba seipone mme o e sefahleho se qabolang. Jwale taka seipone mme o e sefahleho se qabolang seo o se boneng seipone sa hoo. Ngola thotokiso e kgutshwane e raemang e tsamaelanang le setshwantsho sa hoo.

**Mofumahadi ya hlonameng le seqabodi**

Buang ka dintho tse etsang hore le ikutlwe le le betere ha le hloname. Na o ka naqhona ka mekgwa e fapaneng ee o ka thabisang motho e meng hoo a hloname? Abelokang ka methlapo e fapaneng e mengoar kamoo le ka kgonoang – ha ho dikarabo tse nephehse ngaka tse fosahetseng!

1. Takele ditshwantsho tsa hoo tsa mofumahadi “pete” (ha mofumahadi a ne a hloname) le “komoro” (ha mofumahadi a se a thabile).
There was once a sad queen who always had a frown on her face. Nothing made her smile, not even cake … and cake makes everyone smile! The queen was wealthy as she had many cows, but even that was not enough to turn her frown into a smile.

Every morning when the queen sat at the table, she barely touched her food. She did not speak to anyone, not even to the talkative king, and everyone spoke to the king. When the traditional healer came to examine the queen, he decided she had a condition called “Miimoo”. He said it made your face look sad when you said that word slowly.

"Is there a way to cure her?" asked the king.

"Have you tried giving her cake?" asked the healer.

"Yes, we have, many times. She just frowns at it," answered the king.

"That is terrible! No one frowns at cake," said the healer.

"That's what I thought too," said the king.

"Then we will have to call the tickler. She will have the queen smiling in no time," decided the healer.

It was yet another blue Monday for the sad queen when the tickler came rattling in with all sorts of colourful toy-like objects.

"What are all these ridiculous things you bring to my kingdom?" asked the king.

"You mean these beauties," said the tickler. "These are my ketiing-ketiing."

"What a strange name," said the king.

"It's really simple. I call them that because ketiing-ketiing is the sound they make when they are used together," said the tickler. "Now tell me, what's wrong with the queen?"

"Well, she is sad and has been for six years, eight months, three weeks and two days," explained the king. "Do you think you can help?"

The tickler pulled a big trumpet out of her tiny pocket and blew it near the queen's ear. Instead of a trumpety pee-pepe-de-peep, the trumpet burped!

The king thought this was very funny and he laughed.

Even the sour-looking guards giggled, but not the sad queen. In fact, she just looked sadder than before.

"That's quite an odd trumpet you have there," laughed the king.

"Oh, this is a trump-bump," said the tickler. "It is my funnest ketiing-ketiing. Or at least I thought it was, but it has not stopped the queen from frowning."

The tickler then reached into her bag and pulled out a tiny feather the size of her smallest finger. "This is sure to work," she said and tested the feather on the king. It only took a little wiggle of the feather on the end of his nose for the king to start giggling.

"Now let's try this on the sad queen," said the tickler and she wiggled the feather on the end of the queen's nose. Nothing! Not even a silly little smile! Instead, the queen just sighed.

"Oh dear, this has never happened before. The giggly-feather has never failed," said the tickler. "Are you sure the queen is just sad and not ill?"

"She's definitely sad," said the king. "Look at her! She always has that frown, and her hand is always against her cheek. She sighs often too."

"Then I had better try one more ketiing-ketiing," said the tickler as she reached into her bag and pulled out a ball of dough. "Where's your kitchen?" she asked.

The royal guards showed the tickler where the kitchen was, and there she used her ball of dough to bake a pie. This pie smelt different from the pies the guards had smelt before.

"What's wrong with your pie?" asked one of the guards. "It smells like my favourite dish that my grandmother used to make."

"There's nothing wrong with the pie. It's a happy pie. It smells different to everyone because it smells like whatever makes you happy," explained the tickler.

The tickler cut a large slice of pie and presented it to her royal highness. When the queen sniffed the pleasant smell, she burst into tears.

"Now look, you've made things worse!" said the king to the tickler.

"Look again," said the tickler.

The king looked at the queen. She was smiling and in tears!

"Those are tears of happiness," said the tickler.

The queen kept scooping spoonful after spoonful of pie into her mouth. As she did, she explained that the pie reminded her of her daughter, whom she missed terribly. Soon the queen had eaten the whole pie. It was so scrumptious that she even licked the plate clean.

The king was so happy to see his wife smiling again after six years, eight months, three weeks and two days.

The next morning, the king and the not-so-sad queen visited their daughter. They found out that the princess had also been sad because she was apart from her parents. So, from then on, they visited each other often. The queen was once again a happy queen … even when she saw cake. And, all of this, because of the clever tickler.
Mofumahadi ya hlonameng le seqabodi

Ka Phumlani Mavimbela  
Ditshwantsho ka Jiggs Snaddon-Wood

“Ho bonolo e le ka nnete. Ke di bitsa jwalo hobane di etsa modumo o reng shwehle-“ Ke lebitso le makatsang leo,” ha rialo morena.

“O, ena ke terompeta-e-bohlang,”
“Ke terompeta e sa tlwaelehang e shebahala a hloname le ho ya hlonameng. Hantlentle, a empabo e seng mofumahadi difahleho le bona ba keketeha, balebedi ba dulang ba phuthile qabola mme a tsheha. Esitana le Morena a nahana hore seo se a ya bohla!”


Balebedi ba morena ba bonitsha seqabodi moo kithine e leng teng, mme moo a sebetsa bolo ya hae ya hlamang bo ha baka phae. E ne e ena le monko a topangeng ho wo dipha phae balebedi ba kileng ba di ulwile di nkga pele ho moo.


“Ha ho letho le phosa ka phae ena. Ke phae ya bohla. E ne le monko a topangeng ho batho bohle habane e nkgo jwalo eng kapa eng eo e a e thabeleng," ha hlalosa seqabodi.

Mofumahadi a fofanele monko a monate, a tsheha dikhakhe.

"Bona jwalo, a sentse dintho le ha fetla!" ha ralo morena ho seqabodi.

“Shobo hope,” ha ralo seqabodi.

Mofumahadi a fofanele monko a monate, a tsheha dikhakhe.

"Bona jwalo, a sentse dintho le ha fetla!" ha ralo morena ho seqabodi.

“Shobo hope,” ha ralo seqabodi.

Morena a sheba mofumahadi. O ne a tsheha mme a bile a lo!

“Mesako ene ka ye phale,” ha ralo seqabodi.

Mofumahadi a dula a rite a elaka kgabata e letsekgung ya phae a e lafelale ka hangam. Ha a rite a elaka kgabata, o ne a rite a elaka kgabata e letsekgung ya phae a e lafelale ka hangam. Ha a rite a elaka kgabata e letsekgung ya phae a e lafelale ka hangam. Ha a rite a elaka kgabata e letsekgung ya phae a e lafelale ka hangam.
Flying Lerato

One day, long ago, a girl called Lerato was walking through the veld when she saw a little black pig fast asleep under a bush.

"Aha," said Lerato. "We will eat well tonight."

Lerato grabbed the little pig, but to her surprise, it squeaked, "Please, let me go! I'll reward you – I'm a magic pig."

Lerato stared at the pig. "What will you give me?" she asked.

"Well, for one week," said the pig, "you'll be able to fly like a bird in the sky ..."